華埠 元豐有限公司 雲高
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新辦到
祖國各種瓜菜種子
祖國揀手發菜綠豆
大帮登市

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

你們的貴重物件
實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燭與盜竊之損失。

你更能感覺自慰。你的難以填補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險爲護。仍有等物件。若然一旦毀滅或失去。實不能再填補者。

何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱。

那華斯高沙銀行。在雲高華埠有支行三十五間爲你服務

那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定夾哥林比亞街支行啓

片打實業公司

梁春廣

梁慧超

Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

好餐館△九街夾固蘭湖街好架撐短賤期每日生意九十元大平賣另一間在非沙街最合夫婦經營每日生意五十元取價二千壹百元（梁春廣）

五層磚樓商業區△喜士定街旺區先交弍萬五千元詳情問（劉蓮英）

兩間平新屋△近菲沙街夾十六街三個睡房全士庫每間只賣一萬三千五百元（梁慧超）

三個睡房平屋△一街夾克街近華埠全價七千八百元（張雲元）

本號代理房屋汽車火燭傢俬各項燕梳

四月廿四號起
日本航空公司，噴射客機每週十班飛赴遠東。

日航 DC–8 噴射機，每次經檀島飛東京轉搭 Convair 880M 噴射機飛台北市，香港，各東南亞各大城市，日航飛機，富東方華貴彩色，招待週到，各界禁旋或觀光，請與各旅行社或本公司接洽留位。

日航擴充至日本及遠東班機

由羅生埠：星期二，四* 晚十點五十五分
星期一，三，六 下午一點十五分
由三藩市：星期日，星期二，四，五 下午一點卅分
由檀香山：每日下午六點
星期三，五 下午三點四十分
星期六* 下午兩點五十分
*新增班機

JAPAN AIR LINES
日本航空公司

日本航空公司
加拿大温哥華埠
RE 3-2345

特載要聞

難胞仍如潮湧至
兩三天未食

停於華山，漫山遍野。有若野狗隨處亂闖、粉嶺集中營盖搭臨時帳幕。昨日收容數達四五千人。

香港訊。大陸饑胞偷渡入境。並不因本港的軍警的拘捕行動而遏止或減少的趨勢。反而越來越多。昨天。中英邊境自上水的華山以迄打鼓嶺。麻雀坑以至沙頭角一帶的山頭。隨處可見逃亡飢民的纍結隊出現。漫山遍野。所見盡是衣衫襤褸。面有菜色的大陸饑民。

後無退路前有堵牆

根據記者昨日在邊境沿山頭探訪實況。大陸饑民偷渡入境的地點。以位於上水之華山一地最多。因該處山勢比較平坦而行。華山已屬本港境界。但饑民雖已進入邊境。却因本港軍警在新界公路沿線緝截。因此。這等饑民爲逃避拘捕的危險。全部都不敢下山。只有在華山。半山山坳之處。露天蓆地。在絕望的環境中期待「好運」的來臨。事實上。此等饑民在軍警緝截下。能夠進入本港而不被遣回的希望很微。只是彼等面臨「後無退路。前有堵墻」之境。變成了進退不得。

不斷出現動人場面

在華山上。昨日齊集的逃亡饑民約一千多人。彼等既不敢冒下山被拘之厄運。又完全沒有食物。大部份饑民已三。兩天的未有進食。情況至爲悲慘。本港有不少市民。則携帶了食物及衣服等物登山。想找尋逃亡的親友接濟。婦人們隨山呼喚所尋的親友姓名。山鳴谷應。此起彼繼。但甚少能撞見所要找尋之親友。只有將所携來之食物分贈飢民。此外。尚有不少附近的鄉民。本同情之心。煮好白粥。扣登山上分贈飢民充飢。這動人場面。不斷在山頭出現。

衣衫襤褸面有菜色

在邊境沿線所見之漫山遍野飢民。每一個不僅是面有菜色。而衣衫之襤褸。在本港最窮苦人家中亦難得一見。每一個飢民。眞眞正正身無長物。除身上的白結鶉衣外。一無所有。記者昨日目睹有熱心鄉民挑白粥登山施賑飢民。但竟因缺乏瓦碗或其他任何盛器而無從派粥。據飢民稱。他們在大陸時。家家戶戶無碗無碟已爲極普遍現象。常有一家十口得兩集飯碗的情況。進食時必須輪流用碗。

跋涉長途有什麽吃

據飢民們說。他們在逃亡來港前。雖已明知要跋涉山嶺長途。但都未備任何糧食。

「未完」

中華民國五十一年

◎參迫咕民治黨支部
職員一覽表

正主席 余官和 副 周秋穆
正中文秘書 陳齊歡 副 曹炳元
幹事 李英宗 周均
正西文秘書 李賢基 副 李炎群
幹事 雷長進 關元湘
正財政 李春才 副 馮昆華
幹事 羅滿 鍾國傍
正研究 鄧洪波 副 陳炯明
幹事 周高好 徐命棟
正宣傳 黃祝 副 盧翕
幹事 余東成 羅斗初
正文教 黃郁文 副 朱裘駿
幹事 敖良 彭紹昌
正組織 梁如喜 副 張德祥
幹事 林舉礽 周保强
正工商 齊容光 副 譚連玖
幹事 熊均厚 盧栢森
正慈善 伍貞象 副 利世熙
幹事 雷法政 李壇勝
正統計 李榮急 副 譚鑾清
幹事 李結維 黃福元
正交際 鍾國携 副 湯湖
幹事 趙楚 關倫
以上正副主任爲執行委員
顧問 李其珍 周秋穆 李廣瑞
財政團 李傳燧 黃榮喜 劉孔衢
李殷存 黃建城
監察委員 高秉常 李經韶 彭怡
◎關文學 盧兆煜
正監察委員長 曹履孚 副 李松盛
正書記 曹炳元 副 衛流炯

墨國參迫咕
啓明書報社職員表

社長 高秉常 李賢基
中文書記 陳齊歡 曹炳元
西文書記 李炎群 雷長進
監督 余官和 周秋穆
財政 李春才 馮昆華
董事局長 譚連玖 林舉礽
演講團長 盧翕 鍾國傍
核數 李榮急 譚鑾清
董事局員 彭紹昌 鄧容光 徐命棟
黃郁文 李松盛
經濟團員 周高好 譚元杜 梁如喜
熊均厚 黃榮喜
交際團員 曹履孚 湯湖 張德祥
余東成 鍾國携

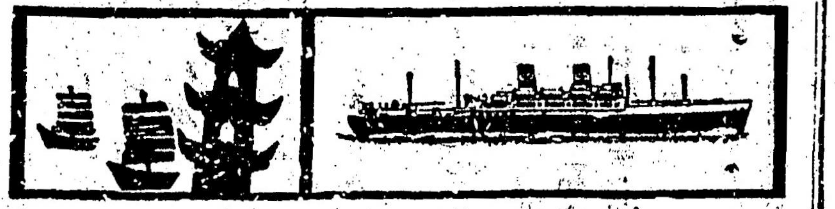
民國五十一年
本報第廿三屆董事

局長 司徒捷予
書記 簡建平
董事 王華進 陳文彬 周玉生
黃榮蘭 馬恒劍 趙榮義
吳一平 王權柏
候補董事 鄭忠梅 沈梧魁

中華民國五十一年

☯中國洪門民治黨
駐加國總支部
第十六屆職員表

正主委 王華進 副主委 簡建平
執行委員 司徒捷予 吳一平 簡國安
簡建平 周玉生 王華進
王權柏 陳文彬 伍澤濂
梅拱學 趙榮義 鄭光益
李華英 林洪公 呂定國
林伯勝 吳照光 李顯榮
劉社練
候補執委 關邦健 雷紹基 李耀樞
黃啓珉 區鏡棠 謝志如
鄭洪麟 鄭其海 鄭新福
監察委員 呂禮庭 余喜 林進傑
宋甘泉 呂頌韶 廖造寮
周少川 林榮 陳宜談
楊子順 林義勝 黃鴻斩
岑兆英 馮浪帆 馬燊盛
候補監委 林普安 何發祥 劉海平
曹子晉 黃奕志 馬藝民
趙華信
正監察 呂禮庭 副 余喜
監察秘書 宋甘泉
秘書主任 陳文彬 副 呂定國
科員 黃啓珉 李耀樞
林岳先 黃景仁
財政主任 梁少如 副 黃國進
科員 林文彬 周永熾
簡建業 張培斌
外交主任 王權柏 副 馬英奇
科員 雷紹箕 黃奕志
張其 劉海平
組織主任 簡國安 副 曹子晉
科員 關文剛 關伯明
林伯强 鄭健業
宣傳主任 林洪公 副 馬藝民
科員 李顯華 林鈿
劉衍芬 黃敦灼
訓練主任 周玉生 副 劉社練
科員 林雨亭 鄭炎才
馬國亮 周慕軾
社運主任 伍澤濂 副 徐子樂
科員 廖仕超 劉添福
馬福海 黃聖提
文教主任 吳一平 副 李華英
科員 鄭今後 梁啓新
李耀垣 鄭炳權
生產主任 鄭光益 副 鄭鴻麟
科員 高福源 楊國威
鄭棣標 蔣榮漢
會計主任 李耀樞 鄭新福
法律顧問 區鏡棠 梁其漢
事務主任 馬廣溢 趙耐田
顧問 全加各埠民治黨當年主委及秘書
各埠達權社當年社長及書記



總統船的新貢獻

減低票價

由舊金山或羅省往香港經濟位單程三百卅元雙程五百九十四元頭等房每位單程四百零五元雙程七百廿九元

雙程扣折

經濟位在一年內來回照原價九折海空聯運一樣計算

行李免費額依舊三百五十磅

由舊金山往香港船期
威爾遜總統 五月廿五日
克利夫蘭總統 六月十三日

由香港往舊金山船期
克利夫蘭總統 五月廿一日
威爾遜總統 六月十七日

美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES
總代理雲哥華均安號
QUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C. MU [illegible]

民國五十一年
雲洪達權社實業部職員表

總理 王華進
書記 簡國安
財政 趙榮義
外交 林伯勝
監督 周玉生
董事 司徒捷予 陳文彬 伍澤濂
林翰元 黃啓珉 鄭光益
梅拱學 李顯榮 余喜
林義勝 林進傑 吳一平
簡建平 呂定國

民國五十一年
列必珠民治黨
第十六屆職員表

執行委員 曾傳忠 溫用寬 梁樹邦
梁邦聘 盧萬莊 梁掌朝
盧瑞球 黃耀威 敖濃輝
候補執委 丘榮 丘偉能 溫振高
伍尚周 鄭灼
主任委員 曾傳忠 副 溫用寬
秘書 梁掌朝 副 敖濃輝
財政 梁樹邦 副 黃耀威
外交 盧瑞球 副 盧萬莊
文教 梁邦聘 副 鄭家棟
組織 曾傳忠 副 林富
宣傳 敖天祥 副 馬琼
核數 劉孔昌 溫用寬
庶務 煜記
監察委員 劉孔昌 梁炳煜 鄭濃泮
鄭兆棟 鄭庚林
候補監察 溫根松 關業池 唐裕松
監察主任 劉孔昌 副 梁炳煜
監察書記 鄭兆棟 副 鄭濃泮

民國五十一年
列必治達權社職員表

社長 劉孔昌 副 曾傳忠
議長 溫用寬 鄭家棟
書記 敖濃輝 梁掌朝
監督 梁炳煜 鄭濃泮
財政 梁樹邦 黃耀威
外交 盧爲莊 鄭炯灼

雲埠洪門實業部職員

公元壹九六弍年

總理 簡建平 周玉生
書記 呂定國
財政 關邦健
外交 李顯榮
監督 司徒捷予
核數 陳文彬 吳一平
董事 簡國安 王華進 呂禮庭
吳照光 梁少如 林煥棠
鄭鴻麟 鄭光益

美盛金舖
十足金葉珠寶玉器
各款眼鏡 修整鐘錶
MEE SHING
243 MAIN ST., MU 4-6656
VANCOUVER 4, B.C.

Sunbeam
White
Enriched Bread

新邊麵麭
美味
新鮮

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
MU 1-1030

陶陶酒家
精研食譜
大讌小酌
價廉味好

地址。片打東街壹〇弍號
電話。MU 壹-壹〇三〇

振愼自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver B.C.
邀請參觀壹九六二年新式車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
HILLMAN, SUNBEAN, HUMBER,
FARGO & TRUCKS

H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

華人經紀崔望開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。